



Gemeinnützige Gesellschaft  
für Soziale Dienste mbH  
Bei der Börne 15  
21682 Stade  
0 41 41 - 40 03 - 0  
www.dieboerne.de  
info@dieboerne.de

Gehörlosenberatungsstelle  
Ambulante Hilfen  
und Dolmetscherdienste  
Claus-von-Stauffenberg-Weg 40  
21684 Stade  
Fax 0 41 41 - 53 43 66  
ST-Telefon 0 41 41 - 53 43 22

Gehörlosenberatungsstelle

"Gestern kam wieder ein Brief vom Amt. Es war schon der Vierte. Ich muss antworten."



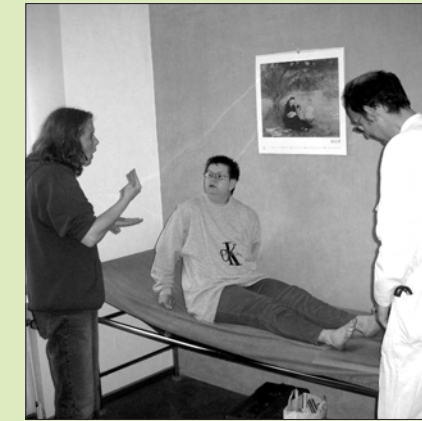
"Ich schicke ein Fax zur BÖRNE. Dort ist die Beratungsstelle für Gehörlose. Die hilft mir."



"Auch für längere Beratung frage ich die BÖRNE. Sie unterstützt mich durch die ambulanten Hilfen, z.B. bei Problemen im alltäglichen Leben."



"Wenn ich eine Gebärdensdolmetscherin brauche, ist die BÖRNE ebenfalls der richtige Ansprechpartner."



"Morgen fahre ich zum ersten Mal zur Gehörlosenberatungsstelle bei der BÖRNE. Und so finde ich den Weg."



- 1 - Carl-Benz-Straße
- 2 - Gottlieb-Daimler-Straße
- 3 - Kuhweidenweg
- 4 - Henning-von-Treskow-Weg
- 5 - Claus-von-Stauffenberg-Weg
- 6 - Wolf-von-Baudissin-Weg
- 7 - Julius-Leber-Weg
- 8 - Carl-Goerdeler-Weg

Mit dem Bus Linie 3 nach Ottenbeck ab Pferdemarkt Bussteig 3 und Haltestellen Saltorswall/Bahnhof, Hansebrücke/Bahnhof

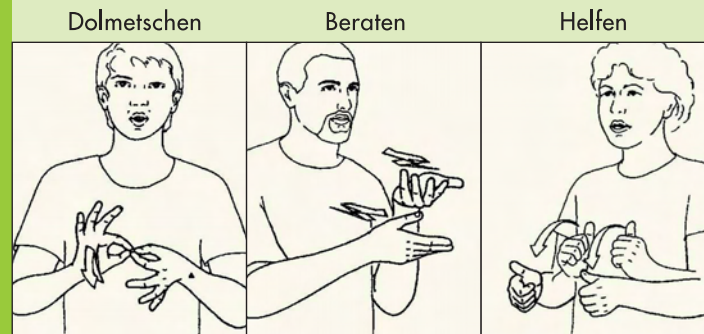
Offene Beratung der Gehörlosenberatungsstelle  
Claus-von-Stauffenberg-Weg 40  
21684 Stade

Öffnungszeiten  
Dienstags 16 bis 18 Uhr  
Donnerstags 10 bis 12 Uhr  
sowie nach Vereinbarung

Gehörlosenverein Niederelbe e.V.  
Bei der Börne 9 · 21682 Stade  
Fax und ST-Telefon 0 41 41 - 40 03 34

Gehörlosen-

Gehörlose haben ihre eigene Sprache. Die Gebärdensprache ist ihre Muttersprache. Diese Sprache hat eine eigene Grammatik und ihren eigenen Satzbau. Sie ist anders als die deutsche Schriftsprache. Darum brauchen Gehörlose für den Alltag oft Dolmetscher. Oder jemanden, der Zusammenhänge erklärt. Beim Reden, beim Schreiben und beim Lesen.



Die Beratungsstelle für Gehörlose hilft, wo Hilfe gebraucht wird

- Dolmetschen/Übersetzen
- Ambulante Hilfen, wie zum Beispiel:  
Kontakt zu Behörden

- Fragen zu Geld/Schuldnerberatung
- Organisation des Alltags/Haushaltes
- Umzug/Auszug aus dem Elternhaus
- Fragen zum Beruf/Schulproblemen
- Fragen zu Familie/persönlichen Problemen

Der große Vorteil der Beraterin ist, dass sie beide Sprachen spricht und versteht. Neben diesem Wissen hat sie auch Kompetenz in therapeutischer und sozialer Arbeit. Die Probleme, welche Gehörlose haben können, sind ihr bekannt. Mögliche Lösungen stehen zur Verfügung.

Manchmal braucht man regelmäßige Unterstützung. Dafür gibt es die Ambulanten Hilfen. Das ist Hilfe zur Selbständigkeit. Die Gehörlosenberaterin der BÖRNE hilft bei der Antragstellung.

Beratungsstelle

Die Dolmetscherin übersetzt, was die Beteiligten sagen. Beispielsweise beim Arztbesuch. Inhaltlich oder fachlich hält sich die Dolmetscherin aber aus dem Gespräch heraus.

Dies ist eine Dienstleistung für Gehörlose oder für Ämter, die Kontakt mit Gehörlosen haben. Im direkten Gespräch gibt es weniger Missverständnisse als beim Schriftverkehr.

"Nichtsehen trennt von den Dingen,  
NichtHören trennt von den Menschen"  
Helen Keller, taub-blinde amerikan. Schriftstellerin